



SUMMARY OF REQUIREMENTS

要求事項の概要

The following is a brief summary of the new and revised paragraphs in the Standard for Temperature-Indicating And-Regulating Equipment, CSA C22.2 NO. 24-15, which have a future Effective Date of January 31, 2018 and the action that may be required to determine compliance. 以下は、2018年1月31日に発効される Standard for Temperature-Indicating And-Regulating Equipment, CSA C22.2 NO. 24-15 の新規もしくは改訂パラグラフ、および適合性を判断するために必要となるアクションの概要です。

Paragraphs 項	General Subject and Comment 主題およびコメント
1.2	Included similar controls in the scope. 1.2 項に具体的に記載があるものに類する制御機器が適用範囲に追加された。
1.3	Excluded dimmers and extra-low voltage equipment – safety controls and room thermostats with heat anticipators are included. 調光器と特別低電圧機器が適用範囲から除外された。 – 保護用の制御装置および温度予測機能付のルームサーモスタットは適用範囲内とする。
3.0	Added additional definitions いくつかの定義が追加された。
5.4	Requirements for parts containing liquid metal – mercury deleted. 液体金属を含む箇所に対する要求 – 水銀が削除された。
5.5.3.2	Appliance controls that require tolerance verification (as specified in Table 6) shall meet a reliability evaluation of electronic components. Impact: will require review of such products. Table6に定義される公差の確認が要求されるアプライアンスコントロールは、電子部品の信頼性評価を行わなければならない。 影響：該当製品の見直しが必要
5.5.4	Inclusion of SW evaluation per C22.2 no. 0.8 Impact: Will require review of all programmable based controls that are either safety controls or appliance controls with declared tolerances. C22.2 No.0.8によるソフトウェアの評価を包含。 影響：保護用の制御装置及び宣言された公差を持つアプライアンスコントロールでプログラマブルなものは全て見直しが必要。
5.5.5	Classification of safety controls into A, B, or C. Class B and C require

Paragraphs 項	General Subject and Comment 主題およびコメント
	<p>reliability evaluation that includes EMC testing as well as SW Impact: same as 5.5.4</p> <p>保護用の制御装置をクラス A,B または C にクラス分け。クラス B と C は、ソフトウェア及び EMC 試験を含む信頼性評価が要求される。 影響：5.5.4 項と同じ。</p>
5.5.6	<p>Requirements for circuits interfacing with safety controls – display boards etc. Cannot override the safety functions. Impact: same as 5.5.4</p> <p>保護用の制御機器のインターフェース回路に対する要求 - ディスプレイ基板等。保護機能を上書きすることはできない。 影響：5.5.4 項と同じ。</p>
5.12.5	<p>Requirements for X and Y caps – CAN/CSA-E60364-14</p> <p>X キャパシタ、Y キャパシタに対する要求- CAN/CSA-E60364-14</p>
5.13.2	<p>Circuits in which optical isolators are located are subjected to the abnormal tests of 7.26. Impact; Should have been considered during the assessment for isolation of circuits.</p> <p>フォトカプラを含む回路は 7.26 項の異常試験が必要。 影響：回路の絶縁を確認する際に検討される。</p>
5.22	<p>Requirements for power supplies</p> <p>電源に対する要求</p>
5.26	<p>Temperature controls with GFCI – no impact. Similar to UL 873</p> <p>温度制御装置で GFCI 付のもの - 影響なし、UL873 と同様の要求</p>
5.27	<p>GARC requirements – similar to UL 353 + UL 873</p> <p>ガス/空気比制御機器の要求 - UL353+UL873 と同様の要求。</p>
5.29	<p>Annex J of CAN/CSA-E60730-1 (similar to UL 1434)</p> <p>CAN/CSA-E60730-1 の Annex J (UL 1434 と同様の要求)</p>
5.30	<p>Room Thermostats – short-circuit test and surge testing Impact: Will require review and possible testing</p> <p>ルームサーモスタット - 短絡試験とサージイミュニティー試験が必要。 影響：見直しと試験が必要になる可能性がある。</p>
5.31	<p>Solar domestic hot water applications – CAN/CSA-F379.1</p> <p>家庭用ソーラー温水装置 - CAN/CSA-F379.1</p>
6.1	<p>Software version to be marked if SW evaluation was conducted. Impact: same as 5.5.4</p> <p>ソフトウェアの評価を行った場合、ソフトウェアのバージョン表記が必要。 影響：5.5.4 項と同じ。</p>
7.6.1	<p>Test conditions for calibration tests</p>

Paragraphs 項	General Subject and Comment 主題およびコメント
	キャリブレーション試験の為の試験条件
7.7.21	Rotational and linear specification for manual actions – similar to 60730-1. Impact: Will affect all manually operated mechanism of EM controls, in general. 手動制御装置において回転または直線動作の仕様 - 60730-1 と同様の要求 影響：一般的に全ての手動機械制御装置に影響がある。
7.9.2.1	Thermal cycling test for electronic safety controls – same as UL 991 (composite operational cycling test) 電子保護装置のための温度サイクル試験 – UL991 と同じ要求（複合運用サイクル試験）
7.9.9	Endurance cycling parameters for manual actions - similar to 60730-1. Impact: Will affect all manually operated mechanism of EM controls, in general. 手動制御装置の耐久試験パラメーター – 60730-1 と同様の要求。 影響：一般的に全ての手動機械制御装置に影響がある。
7.10.10	Dielectric strength test for equipment used in telecommunication applications
7.11.6	Short circuit , further guidance in conducting test 短絡試験、試験を行う上での更なるガイダンス
7.16.4	Test for damper actuators. Further test conditions. ダンパーアクチュエーターのための試験。更なる試験条件
7.25	Revised requirements for surge immunity test Impact: Will require review of electronic controls and possible test. サージイミュニティー試験の為の改訂された要求。 影響：電子制御装置の見直しと試験が必要になる可能性がある。
7.26	Electrical fast transient/burst immunity test – applicable to all electronic controls that interface with a remote device. Impact: Will require review of electronic controls and possible test. ファーストトランジェントバースト試験 – リモートコントロールをインターフェイスとする全ての電子制御機器に対して適用となる。 影響：電子制御装置の見直しと試験が必要になる可能性がある。
7.27	Abnormal requirements – applicable to all controls Impact – May affect Class 2 circuits 異常試験 - 全ての装置に対して適用。 影響：Class 2 回路に影響する可能性がある。
7.28	Additional Test for push/pull-and-turn controls 押し回し、引き回し機能がある制御機器に対する追加試験
7.29	Leakage current test for cord connected equipment

Paragraphs 項	General Subject and Comment 主題およびコメント
	コードコネクタ装置のための漏れ電流試験
11	<p>Tests for single-operation devices. The requirements were previously listed in CSA C22.2 No. 209. single-operation devices</p> <p>(SOD)の為の試験。CSA C22.2 No.209に記載されていた要求。</p>
Table 6	<p>Calibration tolerances, addition of other types of controls</p> <p>キャリブレーション試験の公差、他のタイプの制御機器の追加。</p>
Table 10	<p>Revisions and additions for required number of cycles for endurance test Infinite controls, air gas ratio controls and combination temperature-regulating and temperature-limiting, and controls for heating cable devices</p> <p>耐久試験の要求される回数の改訂及び追加 ガス/空気比制御機器、温度調節及び制限の両方の機能を持つ装置、電線を過熱する装置など。</p>
Appendix A	<p>Normative. New for electronic gas/air ratio control to be used with gas burners, and gas burning appliances. Additional tests and including functional safety evaluation – similar to UL 353</p> <p>ガスバーナー、ガスバーナー機器の中で使われるガス/空気比制御機器の為の新規要求。追加の試験と機能安全評価。 - UL353と同様の要求。</p>